



PDF ONLINE

www.lidl-service.com

MINI SEALER SFSGM 1.5 C1

(GB) (CY)

MINI SEALER

Operating instructions

(RS)

MINI APARAT ZA ZAVARIVANJE FOLIJE

Uputstvo za upotrebu

(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ MINI

Οδηγίες χρήσης

(HR)

MINI APARAT ZA ZAVARIVANJE FOLIJA

Upute za upotrebu

(BG)

МИНИУРЕД ЗА ВАКУУМИРАНЕ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

MINI-FOLIENSCHWEISSGERÄT

Bedienungsanleitung

IAN 444602_2307

(HR) (RS)

(BG) (GR) (CY)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

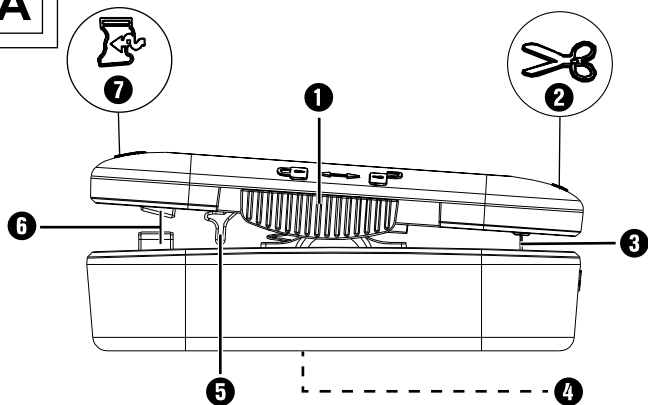
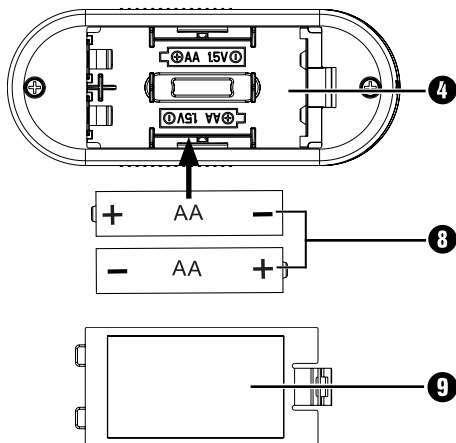
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	17
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	33
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	51
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	69
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	87

A**B**

Contents

Introduction	2
Information about these instructions for use	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety	3
Basic safety instructions	3
Safety instructions for handling batteries	5
Package contents	7
Technical data	7
Appliance description	8
Inserting/replacing batteries	8
Operation	8
Sealing film packaging	9
Opening film packaging	10
Cleaning and care	10
Storage	11
Troubleshooting	11
Disposal	12
Disposal of the appliance	12
Disposal of the packaging	13
Disposal of batteries	13
Kompernass Handels GmbH warranty	14
Service	16
Importer	16

Introduction

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for opening and resealing film packaging in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance:

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	DC current/voltage
	Do not reach into the appliance.

Safety

Basic safety instructions

WARNING!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- ▶ Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- ▶ Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- ▶ Never leave children unattended with the packaging material. Keep children away from the packaging.

Risk of suffocation!

- ▶ Do not reach into the appliance, and do not touch hot or sharp parts of the appliance.
- ▶ Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

CAUTION!

- ▶ The appliance is designed for a maximum operating time of 2 minutes. The appliance must then remain switched off long enough to cool to room temperature.
- ▶ Avoid hard knocks or mechanical stress on the appliance and do not drop it.

- ▶ Keep the appliance away from heat sources (radiators, ovens, etc.), and do not expose it to extreme temperature fluctuations.
- ▶ Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.

Safety instructions for handling batteries

- ▶  **WARNING!** Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!
- ▶   Keep batteries out of the reach of children.
- ▶ Make sure that no one can swallow the batteries.
- ▶ If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Always use the stated battery type.
- ▶  Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- ▶ Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
- ▶   Do not throw batteries into a fire or water.
- ▶ Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- ▶   Never open or deform batteries.
- ▶  Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- ▶   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- ▶   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.

- ▶ Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Package contents

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- 2) Remove all packaging materials from the appliance.
- 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
 - ◆ Mini sealer
 - ◆ 2 batteries
 - ◆ Instructions for use

Technical data

Power supply: $2 \times 1.5 \text{ V}$ batteries, type AA LR6

Voltage: $3 \text{ V} \text{ ---}$

Max. operating time during sealing (short-term operation): 2 minutes

Appliance description

See fold-out page for illustrations

Fig. A:

- ❶ Slider
- ❷ Opening symbol 
- ❸ Cutter blade
- ❹ Battery compartment
- ❺ Safety lock
- ❻ Sealing surfaces
- ❼ Sealing symbol 

Fig. B

- ❽ Batteries
- ❾ Battery compartment cover with magnetic surface

Inserting/replacing batteries

- 1) Take the battery compartment cover ❾ off the battery compartment ❹.
- 2) If necessary, remove the used batteries and insert 2 new AA (LR6) batteries into the battery compartment ❹ according to the polarity shown in Fig. B.
- 3) Put the battery compartment cover ❾ back on.

Operation

⚠ WARNING! Do not reach into the appliance, and do not touch hot or sharp parts of the appliance.

Sealing film packaging

- ❗ **ATTENTION!** The appliance is designed for a maximum operating time of 2 minutes. The appliance must then remain switched off long enough to cool to room temperature.
 - i **Note:** To make it easier to seal the film again later, open the packaging so that the opening edges are as straight as possible. Use a scissors, if necessary, to even up frayed edges before sealing.
 - i **Note:** The heat sealer can be used to reseal plastic bags or film packaging with a thickness of 0.05 – 0.2 mm (e.g. crisps bag or animal food bag).
- 1) Disengage the safety lock ❸ by moving the slider ❶ to the symbol .
 - 2) Insert the open end of the bag to be sealed into the side of the appliance marked with the sealing symbol ❷ .
 - 3) Press this end of the appliance together for several seconds. The sealing surfaces ❹ in the appliance begin to heat up.
 - 4) Hold the appliance pressed together, and **slowly** move it across the bag to be sealed. While doing this, hold the bag firmly with one hand, and use your other hand to pull the appliance from one edge of the bag to the other (see Fig. 1) until it is sealed.

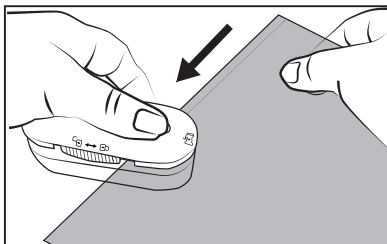


Fig. 1

Opening film packaging

- 1) Insert the bag to be opened into the side of the appliance marked with the opening symbol **2** ➤.
- 2) Engage the safety lock **5** by moving the slider **1** to the symbol . This prevents the sealing function from being activated by accident.
- 3) Hold the bag firmly with one hand. Hold the appliance pressed together with the other hand, and pull it from one side of the bag to the other to cut the bag open (see Fig. 2).

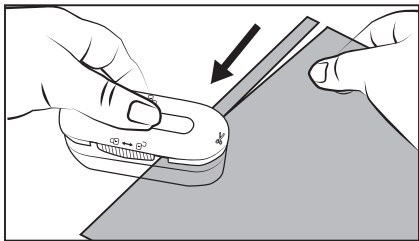


Fig. 2

Cleaning and care

- ❗ **ATTENTION!** Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance! Remove the battery before cleaning the appliance.
- Clean the appliance only on the outside with a soft and slightly damp cloth.

Storage

- ⚠ **DANGER!** Always keep the appliance out of the reach of children.
- Engage the safety lock ⑤ by moving the slider ① to the symbol . This prevents the sealing function from being activated by accident.
- If you will not be using the appliance for an extended period, remove the batteries from the battery compartment ④.
- The magnetic surface on the battery compartment cover ⑨ allows the appliance to be affixed to suitable metal surfaces, such as a refrigerator, so that it is always close to hand.

Troubleshooting

- The appliance seals poorly or not at all.
 - ◆ The film bag must be clean and dry on the inside.
 - ◆ Do not pull the heat sealer too quickly over the edges to be sealed.
 - ◆ The film may be too thick.
 - ◆ The batteries are low/dead.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

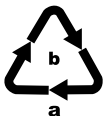


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 444602_2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 444602_2307.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 444602_2307

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	18
Informacije o ovim uputama za uporabu	18
Namjenska uporaba	18
Korištena upozorenja i simboli	18
Sigurnost	19
Opće sigurnosne napomene	19
Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	21
Opseg isporuke	23
Tehnički podaci	23
Opis uređaja	23
Umetanje / zamjena baterija	24
Rukovanje	24
Zatvaranje folije za pakiranje	24
Otvaranje pakiranja od folije	25
Čišćenje i održavanje	26
Čuvanje	26
Otklanjanje grešaka	26
Zbrinjavanje	27
Zbrinjavanje uređaja	27
Zbrinjavanje ambalaže	27
Zbrinjavanje baterija	28
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	28
Servis	31
Uvoznik	31

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za otvaranje i ponovno zatvaranje pakiranja od folije u privatnim kućanstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne ili industrijske svrhe.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli:

	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Istosmjerna struja / napon
	Ne posežite unutra.

Sigurnost

Opće sigurnosne napomene

UPOZORENJE!

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili ako je pao.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište, osim pretinca za baterije u svrhu zamjene baterija; u uređaju se ne nalaze dijelovi koji trebaju biti servisirani.

- ▶ Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Djecu držite podalje od ambalaže.
Postoji opasnost od gušenja!
- ▶ Ne posežite u uređaj i ne dodirujte vruće ili oštre dijelove.
- ▶ Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- ▶ U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.

❗ POZOR!

- ▶ Uređaj je predviđen za maksimalno vrijeme rada od 2 minute. Uređaj se nakon toga mora ostaviti isključen dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.
- ▶ Izbjegavajte jake udarce ili mehanička opterećenja na uređaju i pazite da ne padne.
- ▶ Uređaj držite podalje od izvora topline (radijatora, peći, i sl.) i ne izlažite ga jakim oscilacijama temperature.
- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje uređaja. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.

► **Oprez**

Upozorenje: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

-  **UPOZORENJE!** Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
-   Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.

- ▶  Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
- ▶  Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- ▶ Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
- ▶   Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
- ▶   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- ▶ Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- ▶ Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- ▶ U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

Opseg isporuke

- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- 2) S uređaja odstranite svu ambalažu.
- 3) Prije puštanja uređaja u rad prekontrolirajte cjelovitost opsega isporuke i provjerite eventualna vidljiva oštećenja.
 - ◆ Mini aparat za zavarivanje folija
 - ◆ 2 Baterije
 - ◆ Upute za uporabu

Tehnički podaci

Napajanje: $2 \times 1,5$ V baterije tipa AA LR6

Napon: 3 V 

Maks. Vrijeme zavarivanja (vrijeme KP): 2 minute

Opis uređaja

Za slike vidi preklopnu stranicu

Slika A:

- 1 Klizač
- 2 Simbol rezanja 
- 3 Nož
- 4 Pretinac za baterije
- 5 Sigurnosna blokada
- 6 Površine za zavarivanje
- 7 Simbol zavarivanja 

Slika B

- 8 Baterije
- 9 Poklopac pretinca za baterije s magnetnom površinom

Umetanje / zamjena baterija

- 1) Skinite poklopac pretinca za baterije ❸ s pretinca za baterije ❹.
- 2) Ako je potrebno, uklonite iskorištene baterije i umetnite 2 nove baterije tipa AA (LR6) u pretinac za baterije ❹ prema polaritetu prikazanom na slici B.
- 3) Vratite poklopac pretinca za baterije ❸.

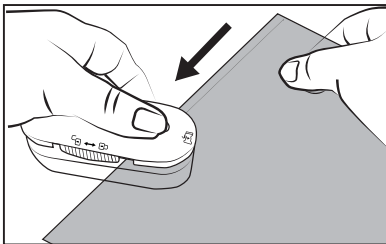
Rukovanje

⚠ UPOZORENJE! Ne posežite u uređaj i ne dodirujte vruće ili oštre dijelove.

Zatvaranje folije za pakiranje

- ❗ **POZOR!** Uređaj je predviđen za maksimalno vrijeme rada od 2 minute. Uređaj se nakon toga mora ostaviti isključen dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.
- ❗ **Napomena:** kako biste kasnije mogli bolje zatvoriti foliju, ako je moguće, otvorite pakiranje tako da rubovi otvora budu ravni. Ako je potrebno, škarama izravnavajte naborane rubove prije zavarivanja.
- ❗ **Napomena:** aparatom za zavarivanje folije mogu se ponovno zatvoriti plastične vrećice ili folije za pakiranje debljine 0,05 – 0,2 mm (npr. vrećice za čips ili vrećice za hranu za kućne ljubimce).
- 1) Otključajte sigurnosnu blokadu ❺ pomicanjem klizača ❶ na simbol .
- 2) Umetnite otvoreni kraj vrećice koju želite zatvoriti u stranu uređaja označenu simbolom za zatvaranje ❷ .
- 3) Pritisnite ovaj kraj uređaja nekoliko sekundi. Površine za zavarivanje ❻ koje se nalaze ispod počinju se zagrijavati.

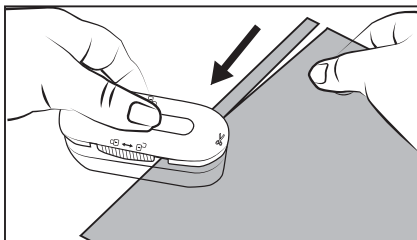
- 4) Držite uređaj pritisnut i **polako** ga pomičite preko vrećice koju želite zatvoriti. Držite vrećicu jednom rukom, a drugom rukom povucite uređaj od jednog do drugog ruba vrećice (vidi sliku 1) dok se ne zapečati.



Slika 1

Otvaranje pakiranja od folije

- 1) Umetnite vrećicu koju želite otvoriti na stranu uređaja označenu simbolom rezanja **2** .
- 2) Aktivirajte sigurnosnu blokadu **5** pomicanjem klizača **1** na simbol . Time se sprječava slučajno aktiviranje funkcije zavarivanja.
- 3) Čvrsto držite vrećicu jednom rukom. Držeći uređaj pritisnut drugom rukom, povucite ga od jednog do drugog ruba vrećice kako biste je otvorili (vidi sliku 2).



Slika 2

Čišćenje i održavanje

- ❗ **POZOR!** Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja! Prije čišćenja uređaja izvadite baterije.

- Vanjski dio uređaja čistite samo mekom, blago navlaženom krpom.

Čuvanje

- ⚠ **OPASNOST!** Uređaj uvijek držite izvan dohvata djece.

- Aktivirajte sigurnosnu blokadu ⑤ pomicanjem klizača ① na simbol . Time se sprječava slučajno aktiviranje funkcije zavarivanja.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme, izvadite baterije iz pretinca za baterije ④.
- Magnetna površina na poklopcu pretinca za baterije ⑨ omogućuje pričvršćivanje na prikladne metalne površine, npr. na hladnjak kako bi uređaj uvijek bio nadohvat ruke.

Otklanjanje grešaka

- Uređaj slabo ili uopće ne zavaruje.
 - ♦ Vrećica od folije koju želite zatvoriti mora iznutra biti čista i suha.
 - ♦ Ne povlačite uređaj za zavarivanje folije prebrzo preko rubova koje želite zapečatiti.
 - ♦ Folija je možda predebela.
 - ♦ Baterije su slabe / prazne.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačícima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obícno kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastička, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola:

Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 444602_2307 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 444602_2307.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 444602_2307

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	34
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	34
Namenska upotreba	34
Korišćene napomene upozorenja i simboli	34
Bezbednost	35
Osnovne bezbednosne napomene	35
Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama	37
Obim isporuke	39
Tehnički podaci	39
Opis aparata	40
Stavljanje/zamena baterija	40
Rukovanje	41
Zatvaranje ambalaže od folije	41
Otvaranje ambalaže od folije	42
Čišćenje i nega	43
Čuvanje	43
Otklanjanje grešaka	43
Odlaganje	44
Odlaganje aparata	44
Odlaganje ambalaže	45
Odlaganje baterija	45
Servis	46
Garancija i garantni list	47

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za otvaranje i ponovno zatvaranje ambalaže od folije u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe ili u industrijskim područjima.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se na pakovanju i uređaju koriste sledeće napomene upozorenja i simboli:

	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA” označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon
	Ne hvatati u aparat.

Bezbednost

Osnovne bezbednosne napomene

UPOZORENJE!

- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- ▶ Ne koristite aparat ako je oštećen ili ako je prethodno pao.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište, osim odeljka za bateriju da biste promenili bateriju, u aparatu nema delova za servisiranje.

- ▶ Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Držite decu podalje od ambalažnog materijala.
Postoji opasnost od gušenja!
- ▶ Ne hvatajte u aparat i ne dirajte vruće ili oštre delove.
- ▶ Ne preduzimajte svojevoljne prepravke ili izmene na aparatu.
- ▶ Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravno ili ako primetite oštećenja.

❗ **PAŽNJA!**

- ▶ Aparat je dimenzionisan za radni interval od maksimalno 2 minuta. Nakon toga, aparat mora da bude isključen sve dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.
- ▶ Izbegavajte jake udare ili mehanička opterećenja aparata i ne dozvolite da aparat padne.
- ▶ Držite aparat podalje od izvora toplote (grejnih tela, peći ili slično) i ne izlažite ga velikim promenama temperature.
- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače za čišćenje aparata. Oni bi mogli da oštete površinu.

Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

- ▶  **UPOZORENJE!** Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!
- ▶   Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- ▶ Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- ▶ Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- ▶ Koristite isključivo navedeni tip baterije.
- ▶  Nikada ne punitite baterije koje nisu punjive.
- ▶ Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
- ▶   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- ▶ Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
- ▶   Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.

- ▶  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- ▶ Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
- ▶   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
- ▶   Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- ▶ Izvadite baterije kada aparat ne koristite duže vreme.
- ▶ Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- ▶ Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurilim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za baterije, suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

Obim isporuke

- 1) Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- 2) Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.
- 3) Pre prvog puštanja u rad, proverite obim isporuke na celovitost i eventualna vidljiva oštećenja.
 - ♦ Mini aparat za zavarivanje folije
 - ♦ 2 baterije
 - ♦ Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Električni napon: 2× baterije od 1,5 V, tip AA LR6

Napon: 3 V 

Maks. vreme rada prilikom zavarivanja (vreme kratkotrajnog rada):
2 minut

Napomena:



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis aparata

Pogledajte slike na preklopnoj strani

Slika A:

- ❶ Gurač
- ❷ Simbol za rasecanje 
- ❸ Skalpel
- ❹ Pregrada za baterije
- ❺ Sigurnosna blokada
- ❻ Površine za zavarivanje
- ❼ Simbol za zavarivanje 

Slika B

- ❽ Baterije
- ❾ Poklopac pregrade za baterije sa magnetnom površinom

Stavljanje/zamena baterija

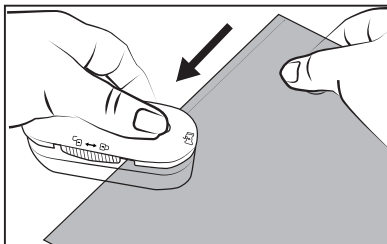
- 1) Skinite poklopac pregrade za bateriju ❾ sa pregrade za bateriju ❹.
- 2) Po potrebi izvadite istrošene baterije i u pregradu za baterije ❹ umetnite 2 nove baterije tipa AA (LR6) shodno polaritetu koji je prikazan na slici B.
- 3) Ponovo vratite poklopac pregrade za baterije ❾ na mesto.

Rukovanje

⚠ UPOZORENJE! Ne hvatajte u aparat i ne dirajte vruće ili oštre delove.

Zatvaranje ambalaže od folije

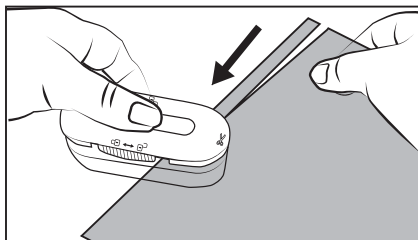
- ❗ **PAŽNJA!** Aparat je dimenzionisan za radni interval od maksimalno 2 minuta. Nakon toga, aparat mora da bude isključen sve dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.
 - i **Napomena:** Da biste kasnije mogli bolje da zatvorite foliju, otvorite ambalažu po mogućnosti tako da nastanu prave ivice na otvoru. Po potrebi koristite makaze da biste pravo isekli iskrzane ivice pre zavarivanja.
 - i **Napomena:** Aparatom za zavarivanje folije mogu ponovo da se zatvore plastične kese ili ambalaža od folije, debljine od 0,05 – 0,2 mm (npr. kese od čipsa ili kese za hranu za kućne ljubimce).
- 1) Odblokirajte sigurnosnu blokadu ❸, tako što ćete pomeriti gurač ❶ ka simbolu .
 - 2) Uvucite otvoren kraj kese, koja treba da se zatvori, u stranu aparata, koja je označena simbolom za zavarivanje ❷ .
 - 3) Držite ovaj kraj aparata nekoliko sekundi pritisnut. Površine za zavarivanje ❹, koje se nalaze ispod, počinju da se zagrevaju.
 - 4) Držite aparat pritisnut i vodite ga **polako** preko kese koja treba da se zavari. Pritom, jednom šakom čvrsto držite kesu, a drugom šakom povucite aparat od jedne do druge ivice kese (pogledajte sliku 1), dok se kesa ne zavari.



Slika 1

Otvaranje ambalaže od folije

- 1) Uvucite kesu, koja treba da se otvori, u stranu aparata, koja je označena simbolom za rasecanje **2** .
- 2) Aktivirajte sigurnosnu blokadu **5**, tako što ćete pomeriti gurač **1** ka simbolu . Na taj način se sprečava da se funkcija zavarivanja slučajno aktivira.
- 3) Čvrsto držite kesu jednom šakom. Držite aparat pritisnut drugom šakom i povucite aparat od jedne do druge ivice kese, da je rasečete (pogledajte sliku 2).



Slika 2

Čišćenje i nega

- ❗ **PAŽNJA!** Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!
Pre čišćenja aparata, izvadite baterije.

- Čistite aparat samo spolja mekom, blago navlaženom krpom.

Čuvanje

- ⚠ **OPASNOST!** Uvek čuvajte aparat van domašaja dece.

- Aktivirajte sigurnosnu blokadu ❸, tako što ćete pomeriti gurač ❶ ka simbolu . Na taj način se sprečava da se funkcija zavarivanja slučajno aktivira.
- Kada ne koristite aparat duže vremena, izvadite baterije iz pregrade za bateriju ❹.
- Magnetna površina na poklopcu pregrade za baterije ❸ omogućava postavljanje na pogodnim metalnim površinama, npr. na frižider, da bi aparat uvek bio nadohvat ruke.

Otklanjanje grešaka

- Aparat loše zavaruje ili uopšte ne zavaruje.
 - ◆ Vrećica od folije, koja treba da se zatvori, mora iznutra da bude čista i suva.
 - ◆ Ne povlačite aparat za zavarivanje folije prebrzo preko ivica koje treba da se zavare.
 - ◆ Folija je možda predebela.
 - ◆ Baterije su slabe/prazne.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni ot-

pad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznacete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnicе, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola:

Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispraznjenom stanju.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 444602_2307 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	SFSGM 1.5 C1
Model:	Mini aparat za zavarivanje folije
IAN / Serijski broj:	444602_2307
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Съдържание

Въведение	52
Информация относно това ръководство за потребителя	52
Употреба по предназначение	52
Използвани предупредителни указания и символи	52
Безопасност	53
Основни указания за безопасност	53
Указания за безопасност при боравене с батерии	55
Окомплектовка на доставката	58
Технически данни	58
Описание на уреда	58
Поставяне/Смяна на батериите	59
Работа с уреда	59
Затваряне на фолийна опаковка	59
Отваряне на фолийна опаковка	60
Почистване и поддръжка	61
Съхранение	61
Отстраняване на неизправности	62
Предаване за отпадъци	62
Предаване на уреда за отпадъци	62
Предаване на опаковката за отпадъци	63
Предаване на батериите за отпадъци	63
Гаранция	64
Сервизно обслужване	67
Вносител	67

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за отваряне и повторно затваряне на фолийни опаковки в частни домакинства. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Не поставяйте ръка в уреда.

Безопасност

Основни указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.

- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ Не използвайте повече уреда, ако е повреден или е паднал преди това.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса, с изключение на отделението за батериите при смяна на батериите; в уреда не се съдържат части, които подлежат на поддръжка.
- ▶ Никога не оставяйте деца без наблюдение с опаковъчния материал. Дръжте децата далече от опаковката.
Съществува опасност от задушаване!
- ▶ Не поставяйте ръка в уреда и не докосвайте горещи или остри части.
- ▶ Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- ▶ При неправилно функциониране или видими повреди се обърнете към сервизната служба.

► **❗ ВНИМАНИЕ!**

- Уредът е проектиран за продължителност на работа от максимум 2 минути. След това уредът трябва да остане изключен, докато се охлади до стайна температура.
- Избягвайте силни удари или механични натоварвания на уреда и не допускайте уредът да пада.
- Дръжте уреда далече от източници на топлина (радиатори, печки и др.п.) и не го излагайте на силни температурни колебания.
- За почистване на уреда не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят повърхността.

Указания за безопасност при боравене с батерии

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

- ▶  Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- ▶ Внимавайте някой да не погълне батерии.
- ▶ При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- ▶ Използвайте единствено посочения тип батерии.
- ▶  Никога не зареждайте повторно незареждащи се батерии.
- ▶ Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги зарядите.
- ▶   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- ▶ Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.
- ▶   Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- ▶  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- ▶ Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.

- ▶  Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
- ▶  Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- ▶ Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- ▶ При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Окомплектовка на доставката

- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- 2) Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- 3) Преди пускане в експлоатация проверете доставката за комплектност и евентуални видими повреди.
 - ◆ Миниуред за вакуумиране
 - ◆ 2 батерии
 - ◆ Ръководство за потребителя

Технически данни

Захранване с напрежение: 2 батерии 1,5 V от типа AA LR6

Напрежение: 3 V ===

Макс. продължителност на работа при термично залепване (продължителност на КР): 2 минути

Описание на уреда

Вж. фигурата на разгъващата се страница

Фиг. А:

- 1 Плъзгач
- 2 Символ за отрязване 
- 3 Макетен нож
- 4 Отделение за батериите
- 5 Предпазна блокировка
- 6 Повърхности за термично залепване
- 7 Символ за термично залепване 

Фиг. Б

- ❸ Батерии
- ❹ Капак на отделението за батериите с магнитна повърхност

Поставяне/Смяна на батериите

- 1) Отстранете капака на отделението за батериите ❹ от отделението за батериите ❸.
- 2) Отстранете евентуално изтощените батерии и поставете 2 нови батерии от типа AA (LR6) в отделението за батериите ❸ в съответствие с посочената на фиг. Б полярност.
- 3) Поставете отново капака на отделението за батериите ❹.

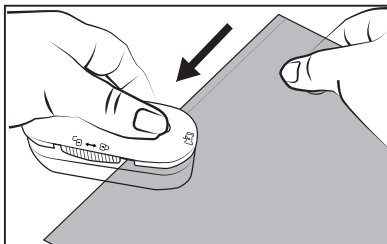
Работа с уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не поставяйте ръка в уреда и не докосвайте горещи или остри части.

Затваряне на фолийна опаковка

- ❗ **ВНИМАНИЕ!** Уредът е проектиран за максимална продължителност на работа от 2 минути. След това уредът трябва да остане изключен, докато се охлади до стайна температура.
- ❗ **Указание:** За да можете по-късно да затворите по-добре фолиото, по възможност отворете опаковката така, че да се образуват прави ръбове на отвора. При необходимост използвайте ножица, за да отрежете право разкъсаните ръбове преди затварянето.
- ❗ **Указание:** С уреда за термично залепване на фолийни пликове могат да се затварят повторно пластмасови пликове или фолийни опаковки с дебелина от 0,05 – 0,2 mm (напр. плик с чипс или плик с храна за животни).

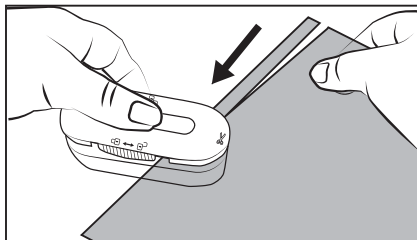
- 1) Деблокирайте предпазната блокировка **5**, като преместите плъзгача **1** към символа .
- 2) Вкарайте отворения край на плика за затваряне в страната на уреда, маркирана със символа за термично залепване **7** .
- 3) Стиснете този край на уреда за няколко секунди. Намиращите се отдолу повърхности за термично залепване **6** започват да се загреват.
- 4) Дръжте уреда стиснат и го прокарайте **бавно** по плика за затваряне. При това дръжте здраво плика с едната ръка и изтеглете уреда с другата ръка от единия до другия край на плика (вж. фиг. 1) така, че той да се залепи термично.



Фиг. 1

Отваряне на фолийна опаковка

- 1) Вкарайте края на плика за отваряне в страната на уреда, маркирана със символа за отрязване **2** .
- 2) Активирайте предпазната блокировка **5**, като преместите плъзгача **1** към символа . С това се предотвратява задействане по погрешка на функцията термично залепване.
- 3) Дръжте плика здраво с едната ръка. Дръжте стиснат уреда с другата ръка и го изтеглете от единия до другия край на плика, за да го отрежете (вж. фиг. 2).



Фиг. 2

Почистване и поддръжка

- ⓘ **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване. Те могат да повредят повърхността!

Отстранете батериите, преди да почистите уреда.

- Почистете уреда само отвън с мека, леко навлажнена кърпа.

Съхранение

- ⚠ **ОПАСНОСТ!** Винаги съхранявайте уреда извън обсега на деца.

- Активирайте предпазната блокировка ⑤, като преместите плъзгача ① към символа . С това се предотвратява задействане по погрешка на функцията термично залепване.
- При продължително неизползване на уреда отстранете батериите от отделението за батериите ④.
- Магнитната повърхност на капака на отделението за батериите ⑨ позволява поставяне върху подходящи магнитни повърхности, напр. на хладилник, така че уредът да е винаги под ръка.

Отстраняване на неизправности

- Уредът залепва с дефекти или не залепва.
 - ◆ Фолийният плик за затваряне трябва да е чист и сух отвътре.
 - ◆ Не изтегляйте твърде бързо уреда за термично залепване на фолийни пликове по ръбовете за затваряне.
 - ◆ Евентуално фолиото е твърде дебело.
 - ◆ Батериите са слаби/изтощени.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас.
Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

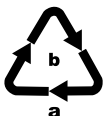


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно.

Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок.

За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 444602_2307) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 444602_2307

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	70
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης.	70
Προβλεπόμενη χρήση.	70
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	70
Ασφάλεια	71
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας.	71
Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών	74
Παραδοτέος εξοπλισμός	76
Τεχνικά χαρακτηριστικά	76
Περιγραφή συσκευής.	77
Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών	77
Χειρισμός	78
Σφράγιση συσκευασίας μεμβράνης.	78
Άνοιγμα συσκευασίας μεμβράνης	79
Καθαρισμός και φροντίδα	80
Φύλαξη.	80
Αποκατάσταση σφαλμάτων	80
Απόρριψη.	81
Απόρριψη συσκευής.	81
Απόρριψη συσκευασίας.	82
Απόρριψη μπαταριών	82
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH.	83
Σέρβις.	85
Εισαγωγέας.	85

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το άνοιγμα και την εκ νέου σφράγιση συσκευασιών μεμβράνης σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, είναι ασφαλή για χρήση με τρόφιμα.
	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος
	Μην πιάνετε στο εσωτερικό.

Ασφάλεια

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.

- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει προηγουμένως κάτω.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα, με εξαίρεση τη θήκη μπαταριών για την αλλαγή της μπαταρίας, καθώς μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευασία.
Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- ▶ Μην πιάνετε μέσα στη συσκευή και μην αγγίζετε καυτά ή αιχμηρά εξαρτήματα.
- ▶ Μην προβαίνετε σε αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών ζημιών, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

► **❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για διάρκεια λειτουργίας το πολύ 2 λεπτών. Μετά από αυτόν τον χρόνο, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.
- Αποφεύγετε δυνατά χτυπήματα ή μηχανικά φορτία στη συσκευή και προσέχετε να μην πέφτει κάτω.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας (θερμαντικά σώματα, φούρνους και παρόμοια) και μην την εκθέτετε σε δυνατές θερμοκρασιακές διακυμάνσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό της συσκευής. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

- ▶ **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!
- ▶   Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια των παιδιών.
- ▶ Απαγορεύεται κατάποση των μπαταριών.
- ▶ Σε περίπτωση που εσείς ή κάποιο άλλο άτομο καταπιεί μια μπαταρία, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
- ▶  Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή, πριν τις φορτίσετε.
- ▶   Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.

- ▶ Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶   Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
- ▶  Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- ▶ Απομακρύνετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.
- ▶   Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- ▶   Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- ▶ Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια!

Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη μπαταρίας με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- 2) Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- 3) Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ενδεχόμενες εμφανείς φθορές.
 - ◆ Συσκευή σφράγισης τροφίμων mini
 - ◆ 2 μπαταρίες
 - ◆ Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης: 2 μπαταρίες × 1,5 V τύπου AA LR6

Τάση: 3V ===

Μέγ. χρόνος λειτουργίας κατά τη σφράγιση (χρόνος ΣΛ): 2 λεπτά

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα

Εικ. Α:

- ❶ Συρόμενη διάταξη
- ❷ Σύμβολο κοπής 
- ❸ Κόπτης
- ❹ Θήκη μπαταριών
- ❺ Κλείδωμα ασφαλείας
- ❻ Επιφάνειες σφράγισης
- ❼ Σύμβολο σφράγισης 

Εικ. Β

- ❽ Μπαταρίες
- ❾ Κάλυμμα θήκης μπαταριών με επιφάνεια μαγνήτη

Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

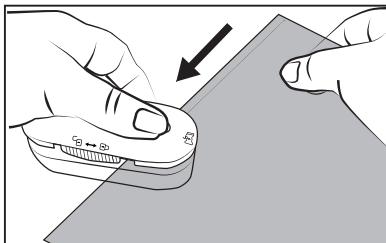
- 1) Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ❾ από τη θήκη μπαταριών ❹.
- 2) Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τοποθετήστε 2 καινούριες μπαταρίες τύπου AA (LR6) στη θήκη μπαταριών ❹ σύμφωνα με την πολικότητα, όπως φαίνεται στην Εικ. Β.
- 3) Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ❾.

Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!! Μην πιάνετε μέσα στη συσκευή και μην αγγίζετε καυτά ή αιχμηρά εξαρτήματα.

Σφράγιση συσκευασίας μεμβράνης

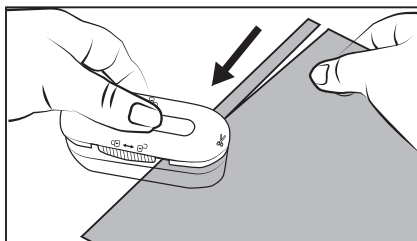
- ❗ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για διάρκεια λειτουργίας το πολύ 2 λεπτών. Μετά από αυτόν τον χρόνο, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.
 - ❗ **Υπόδειξη:** Για να μπορέσετε αργότερα να κλείσετε καλύτερα τη μεμβράνη, ανοίξτε μια συσκευασία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να προκύπτουν ήδη άκρα ανοιγμάτων εάν είναι δυνατόν. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα ψαλίδι για να ισιώσετε ξεφτισμένες ακμές πριν τη σφράγιση.
 - ❗ **Υπόδειξη:** Με τη συσκευή σφράγισης μεμβρανών είναι εφικτή η εκ νέου σφράγιση πλαστικών σακούλων ή συσκευασιών μεμβράνης πάχους 0,05 – 0,2 mm (π.χ. σακούλα τσιπς ή σακούλα ζωοτροφής).
- 1) Απασφαλίστε το κλείδωμα ασφαλείας **5** μετατοπίζοντας τη συρόμενη διάταξη **1** στο σύμβολο .
 - 2) Περάστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας που πρέπει να σφραγιστεί στην πλευρά της συσκευής που επισημαίνεται με το σύμβολο σφράγισης **7** .
 - 3) Πιέστε μαζί αυτό το άκρο συσκευής για μερικά δευτερόλεπτα. Οι από κάτω κείμενες επιφάνειες σφράγισης **6** αρχίζουν να θερμαίνονται.
 - 4) Κρατήστε πατημένη τη συσκευή και περάστε την **αργά** πάνω από την προς σφράγιση σακούλα. Κρατήστε τη σακούλα με το ένα χέρι σφιχτά και τραβήξτε τη συσκευή με το άλλο χέρι από το ένα στο άλλο άκρο της σακούλας (βλ. Εικ. 1), μέχρι να σφραγιστεί.



Εικ. 1

Άνοιγμα συσκευασίας μεμβράνης

- 1) Περάστε τη σακούλα που πρόκειται να ανοιχτεί στην πλευρά της συσκευής που έχει το σύμβολο κοπής **2** .
- 2) Ενεργοποιήστε το κλείδωμα ασφαλείας **5** μετατοπίζοντας τη συρόμενη διάταξη **1** προς το σύμβολο . Με τον τρόπο αυτό εμποδίζεται μη ηθελημένη ενεργοποίηση της λειτουργίας σφράγισης.
- 3) Κρατήστε σφιχτά τη σακούλα με το ένα χέρι. Πιέστε μαζί τη συσκευή με το άλλο χέρι και τραβήξτε την από το ένα στο άλλο άκρο της σακούλας για να την κόψετε (βλ. Εικ. 2).



Εικ. 2

Καθαρισμός και φροντίδα

- ❗ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια! Απομακρύνετε την μπαταρία προτού καθαρίσετε τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο εξωτερικά με ένα μαλακό ελαφρώς νωπό πανί.

Φύλαξη

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Φυλάτε πάντα τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Ενεργοποιήστε το κλείδωμα ασφαλείας ❸ μετατοπίζοντας τη σύρόμενη διάταξη ❶ προς το σύμβολο . Έτσι, εμποδίζεται μη ηθελημένη ενεργοποίηση της λειτουργίας σφράγισης.
- Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής για μεγάλο διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών ❹.
- Η επιφάνεια μαγνήτη στο κάλυμμα θήκης μπαταριών ❾ διευκολύνει την τοποθέτηση σε κατάλληλες μεταλλικές επιφάνειες, π.χ. στο ψυγείο, ώστε η συσκευή να είναι πάντα προσβάσιμη.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

- Η συσκευή δεν σφραγίζει καλά ή δεν σφραγίζει καθόλου.
 - ◆ Η προς σφράγιση σακούλα μεμβράνης πρέπει να είναι εσωτερικά καθαρή και στεγνή.
 - ◆ Μην τραβάτε τη συσκευή σφράγισης μεμβρανών πολύ γρήγορα πάνω από τα προς σφράγιση άκρα.
 - ◆ Η μεμβράνη είναι ενδεχομένως πολύ παχιά.
 - ◆ Οι μπαταρίες είναι αδύναμες/άδειες.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

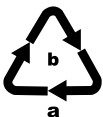


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετέ τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 444602_2307 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 444602_2307 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 444602_2307

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	88
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	88
Bestimmungsgemäße Verwendung	88
Verwendete Warnhinweise und Symbole	88
Sicherheit	89
Grundlegende Sicherheitshinweise	89
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	91
Lieferumfang	93
Technische Daten	93
Gerätebeschreibung	94
Batterien einlegen/ersetzen	94
Bedienen	94
Folienverpackung verschließen	95
Folienverpackung öffnen	96
Reinigen und Pflegen	96
Aufbewahren	96
Fehlerbehebung	97
Entsorgung	97
Gerät entsorgen	97
Verpackung entsorgen	98
Batterien entsorgen	99
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	99
Service	102
Importeur	102

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Gerät ist ausschließlich zum Öffnen und Wiederverschließen von Folienverpackungen in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Gleichstrom/-spannung
	Nicht hineingreifen.

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- ▶ Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- ▶ Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.
- ▶ Nehmen sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

! ACHTUNG!

- ▶ Das Gerät ist für eine maximale Betriebsdauer von 2 Minuten konzipiert. Danach muss das Gerät so lange ausgeschaltet bleiben, bis es sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.
- ▶ Vermeiden Sie harte Schläge oder mechanische Belastungen am Gerät und lassen Sie es nicht herunterfallen.

- ▶ Halten sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen o. Ä.) und setzen Sie es keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- ▶  **WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- ▶   Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.

- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.

- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- 3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
 - ◆ Mini-Folienschweißgerät
 - ◆ 2 Batterien
 - ◆ Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung: $2 \times 1,5$ V Batterien Typ AA LR6

Spannung: 3 V ---

Max. Betriebszeit beim Schweißen (KB-Zeit): 2 Minuten

Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

Abb A:

- ❶ Schieber
- ❷ Symbol Aufschneiden 
- ❸ Cuttermesser
- ❹ Batteriefach
- ❺ Sicherheitsverriegelung
- ❻ Schweißflächen
- ❼ Symbol Verschweißen 

Abb. B

- ❽ Batterien
- ❾ Batteriefachabdeckung mit Magnetfläche

Batterien einlegen/ersetzen

- 1) Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ❾ vom Batteriefach ❹ ab.
- 2) Entfernen Sie ggf. die verbrauchten Batterien und legen Sie 2 neue Batterien des Typs AA (LR6) gemäß der in der Abb. B gezeigten Polarität in das Batteriefach ❹ ein.
- 3) Setzen Sie die Batteriefachabdeckung ❾ wieder ein.

Bedienen

⚠ WARNUNG! Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.

Folienverpackung verschließen

- ❗ **ACHTUNG!** Das Gerät ist für eine maximale Betriebsdauer von 2 Minuten konzipiert. Danach muss das Gerät so lange ausgeschaltet bleiben, bis es sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.
 - i **Hinweis:** Um die Folie später besser verschließen zu können, öffnen Sie eine Verpackung möglichst so, dass sich gerade Öffnungsränder ergeben. Benutzen Sie ggf. eine Schere, um zerfrans-te Kanten vor dem Verschließen gerade zu schneiden.
 - i **Hinweis:** Mit dem Folienschweißgerät können Kunststofftüten oder Folienverpackungen mit einer Dicke von 0,05 – 0,2 mm (z. B. Chipstüte oder Tierfuttertüte) wieder verschlossen werden.
- 1) Entriegeln Sie die Sicherheitsverriegelung ❹, indem Sie den Schieber ❶ zum Symbol  verschieben.
 - 2) Führen Sie das offene Ende der zu verschließenden Tüte in die Seite des Gerätes ein, die mit dem Symbol Verschweißen ❷  gekennzeichnet ist.
 - 3) Drücken Sie dieses Geräteende einige Sekunden zusammen. Die darunter liegenden Schweißflächen ❸ beginnen sich zu erhitzen.
 - 4) Halten Sie das Gerät zusammengedrückt und führen Sie es **langsam** über die zu verschließende Tüte. Halten Sie dabei die Tüte mit einer Hand fest und ziehen Sie das Gerät mit der anderen Hand von einem zum anderen Rand der Tüte (siehe Abb. 1), bis diese verschweißt ist.

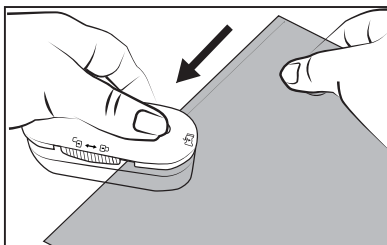


Abb.1

Folienverpackung öffnen

- 1) Führen Sie die zu öffnende Tüte in die Seite des Gerätes ein, die mit dem Symbol Aufschneiden **2**  gekennzeichnet ist.
- 2) Aktivieren Sie die Sicherheitsverriegelung **5**, indem Sie den Schieber **1** zum Symbol  verschieben. Somit wird verhindert, dass die Schweißfunktion versehentlich ausgelöst wird.
- 3) Halten Sie die Tüte mit einer Hand fest. Halten Sie das Gerät mit der anderen Hand zusammengedrückt und ziehen Sie es von einem zum anderen Rand der Tüte, um sie aufzuschneiden (siehe Abb. 2).

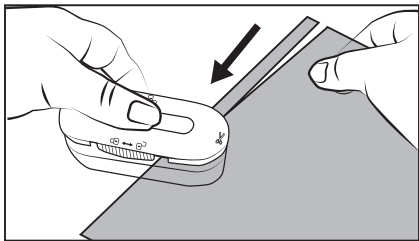


Abb. 2

Reinigen und Pflegen

- ❗ **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Aufbewahren

- ⚠ **GEFAHR!** Bewahren Sie das Gerät stets außer der Reichweite von Kindern.

- Aktivieren Sie die Sicherheitsverriegelung ⑤, indem Sie den Schieber ① zum Symbol  verschieben. So wird verhindert, dass die Schweißfunktion versehentlich ausgelöst wird.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach ④.
- Die Magnetfläche an der Batteriefachabdeckung ⑨ ermöglicht das Anbringen an geeigneten Metallflächen, z. B. an den Kühlschrank, damit das Gerät stets griffbereit ist.

Fehlerbehebung

- Das Gerät verschweißt nur mangelhaft oder gar nicht.
 - ◆ Der zu verschließende Folienbeutel muss innen sauber und trocken sein.
 - ◆ Ziehen Sie das Folienschweißgerät nicht zu schnell über die zu verschließenden Ränder.
 - ◆ Die Folie ist eventuell zu dick.
 - ◆ Die Batterien sind schwach/leer.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

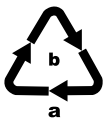


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden.

Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 444602_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444602_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 444602_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 10/2023 · Ident.-No.: SFSGM1.5C1-102023-1

IAN 444602_2307

